



Bose® S1 Pro Multi-Position PA System

Owner's Guide
Guía del propietario
Guide d'utilisation
Notice d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Gebruikershandleiding
取扱説明書
用户指南
使用者指南
دليل المالك

Contenido

Introducción

Guía rápida de configuración	21
Le damos la bienvenida	22
Descripción general del producto	22
Características y ventajas	22
Accesorios	22
Accesorios incluidos	22
Accesorios opcionales	22
Configuraciones del sistema	23
Superficie elevada	23
Inclinación hacia atrás	23
Monitor	23
Soporte de altavoz	23

Información para su operación

Conexiones y controles	24
------------------------------	----

Configuración del sistema

Conexión a la alimentación	25
Conexión de fuentes	25
Ajuste de los controles de canales 1 y 2	25
Ajuste de los controles de canal 3	26
Uso de un soporte de altavoz	26
Tipos de uso	27
Superficie elevada	27
Inclinación hacia atrás	28
Monitor	29
Soporte de altavoz	30
PA para propósitos generales	31

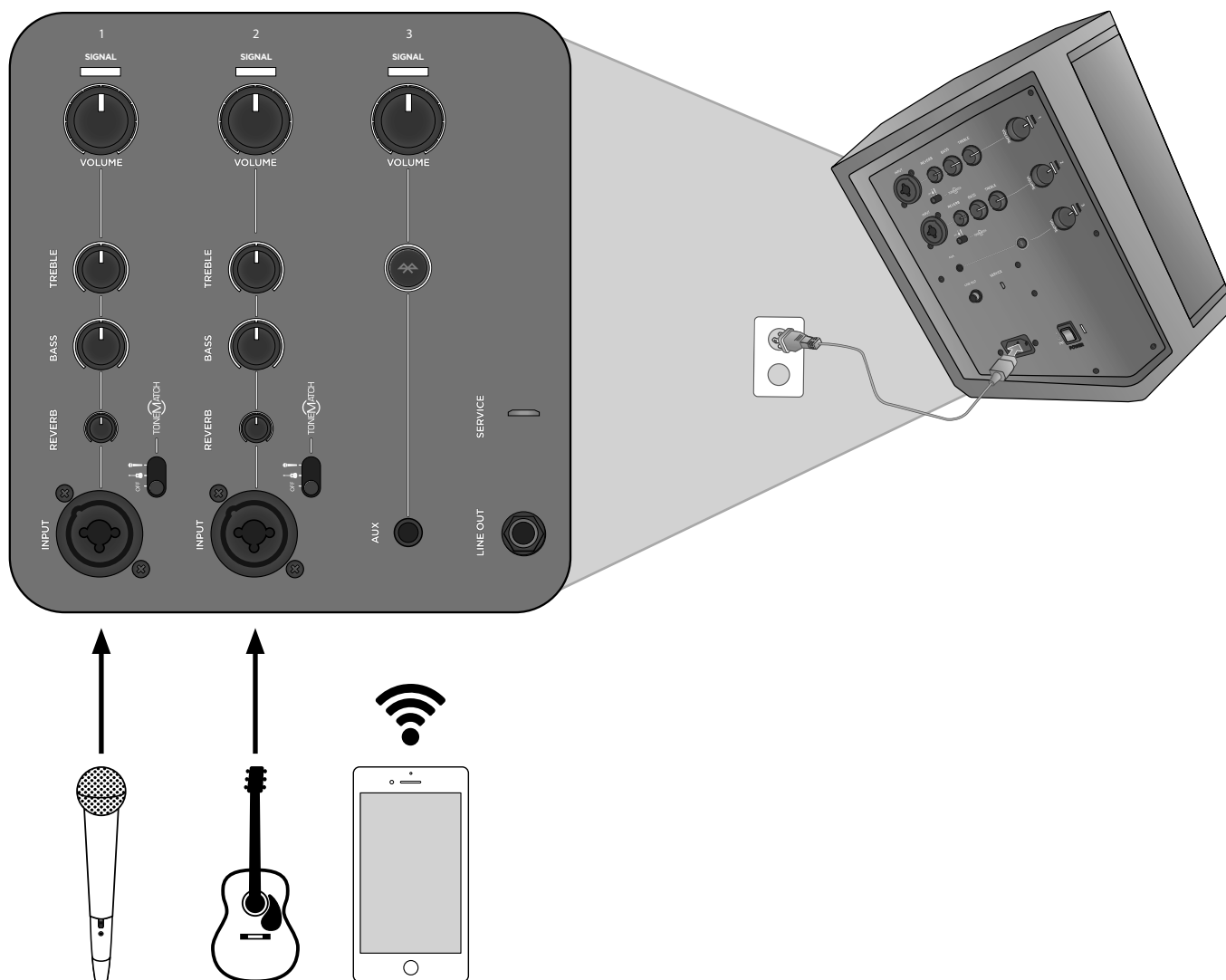
Cuidado y Mantenimiento

Solución de problemas	33
Cuidado del producto	34
Limpieza	34
Especificaciones de Bose® S1 Pro	34

Información adicional

Información de contacto	35
Información del importador	35
Garantía limitada y registro	35
Información adicional	35
Fecha de fabricación	35

Guía rápida de configuración



Nota: Para utilizar el sistema de PA de posicionamiento múltiple Bose® S1 Pro con una batería recargable opcional (no incluida), consulte la guía del propietario del accesorio de batería en www.Bose.com.

Complete y conserve como registro.
Número de serie: _____
Número de modelo: _____

Introducción

Le damos la bienvenida

Gracias por adquirir el sistema de PA de posicionamiento múltiple Bose® S1 Pro. Ya sea que se presente frente a una pequeña audiencia, sea el anfitrión de un evento especial o reciba amigos en casa, ahora siempre estará listo para tener un sonido genial.

En esta guía se proporcionan instrucciones detalladas de configuración y funcionamiento para el sistema S1 Pro y se explica cómo conectarlo a una variedad de fuentes de audio. Para obtener información adicional sobre el uso del sistema, como consejos, técnicas y preguntas frecuentes, visite www.Bose.com/livesound.

Descripción general del producto

Tenga un sonido genial con el sistema de PA de posicionamiento múltiple superportátil Bose S1 Pro. Ya que lo diseñamos pensando en músicos, DJ y para utilizar como PA de uso general, S1 Pro le ofrece la máxima experiencia en PA todo en uno, monitor de piso, amplificador para práctica y sistema de música principal.

La posibilidad de colocarlo en varias posiciones con la ecualización automática permite que S1 Pro se pueda instalar en el piso, sobre una mesa o incluso montar en un trípode, lo que le garantizará que siempre tendrá el mejor sonido. Además, gracias a que incluye un mezclador de 3 canales, reverberación, transmisión *Bluetooth*® y procesamiento *ToneMatch*®, siempre estará listo para ser su sistema de música portátil para casi cualquier ocasión.

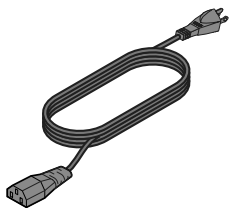
Características y ventajas

- **Ligero y portátil:** con un peso de aproximadamente 6.8 kg (15 lb), el resistente S1 Pro está diseñado para ser trasladado sin esfuerzo del automóvil al evento.
- **Unión entre versatilidad y simplicidad:** S1 Pro incluye un mezclador completo de 3 canales con reverberación y transmisión *Bluetooth*. Obtenga un sonido genial rápidamente con el procesamiento *ToneMatch*® para micrófonos y guitarras acústicas, mientras reproduce música de forma inalámbrica con su dispositivo móvil. Realice presentaciones en casi cualquier lugar con la batería recargable de iones de litio opcional y disfrute la máxima portabilidad.
- **Adaptable:** la posibilidad de colocarlo en varias posiciones le permite obtener las mejores opciones de cobertura para su aplicación; por otra parte, la ecualización automática permite mantener el sonido óptimo en todas las orientaciones.
- **Proporción impresionante entre tamaño y rendimiento:** S1 Pro brinda alta potencia en un pequeño equipo que está listo para ofrecerle la máxima experiencia en PA todo en uno, monitor de piso, amplificador para práctica o sistema de música principal.

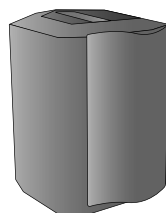
Accesorios

Accesorios incluidos

En la caja de S1 Pro se incluye un sistema S1 Pro y cada uno de los siguientes accesorios:



Cable de alimentación de CA



Cubierta

Accesorios opcionales

- Batería
- Mochila
- Funda protectora de color

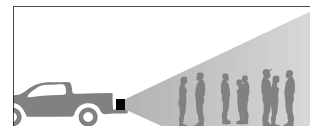
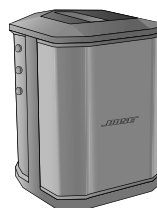
Para obtener una lista completa de los accesorios y los dispositivos opcionales, visite www.Bose.com.

Configuraciones del sistema

El versátil sistema de PA de posicionamiento múltiple Bose® S1 Pro tiene 4 modos únicos de funcionamiento. Mediante la ecualización automática, el sistema se actualiza automáticamente para mantener un balance tonal óptimo para cada patrón de cobertura. Utilice los siguientes ejemplos para identificar rápidamente la mejor posición para su aplicación.

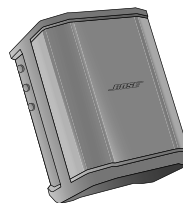
Superficie elevada

Coloque el sistema S1 Pro sobre una superficie. Esto permite proyectar el sonido de forma clara y uniforme a toda la audiencia; además, garantiza que el público disfrute del rango completo de frecuencias del sistema.



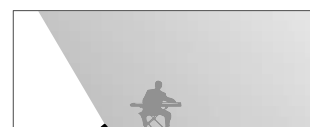
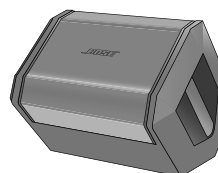
Inclinación hacia atrás

En el caso de las presentaciones en las que no hay mucha distancia entre usted y el público, incline el sistema S1 Pro hacia atrás. Para obtener los mejores resultados, el intérprete debe sentarse o estar de pie a un costado del altavoz para evitar bloquear el sonido que se proyecta a la audiencia.



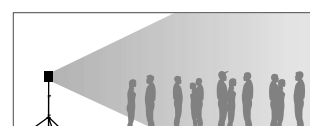
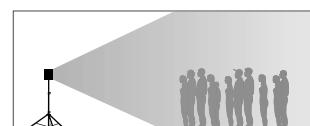
Monitor

Si desea utilizar S1 Pro como un monitor de piso personal, colóquelo horizontalmente en el suelo, frente al intérprete y orientado hacia él. Incline el altavoz hacia su apoyo lateral.



Soporte de altavoz

Coloque uno o dos sistemas S1 Pro sobre soportes de altavoz (se venden por separado) para refuerzo de sonido de uso general.

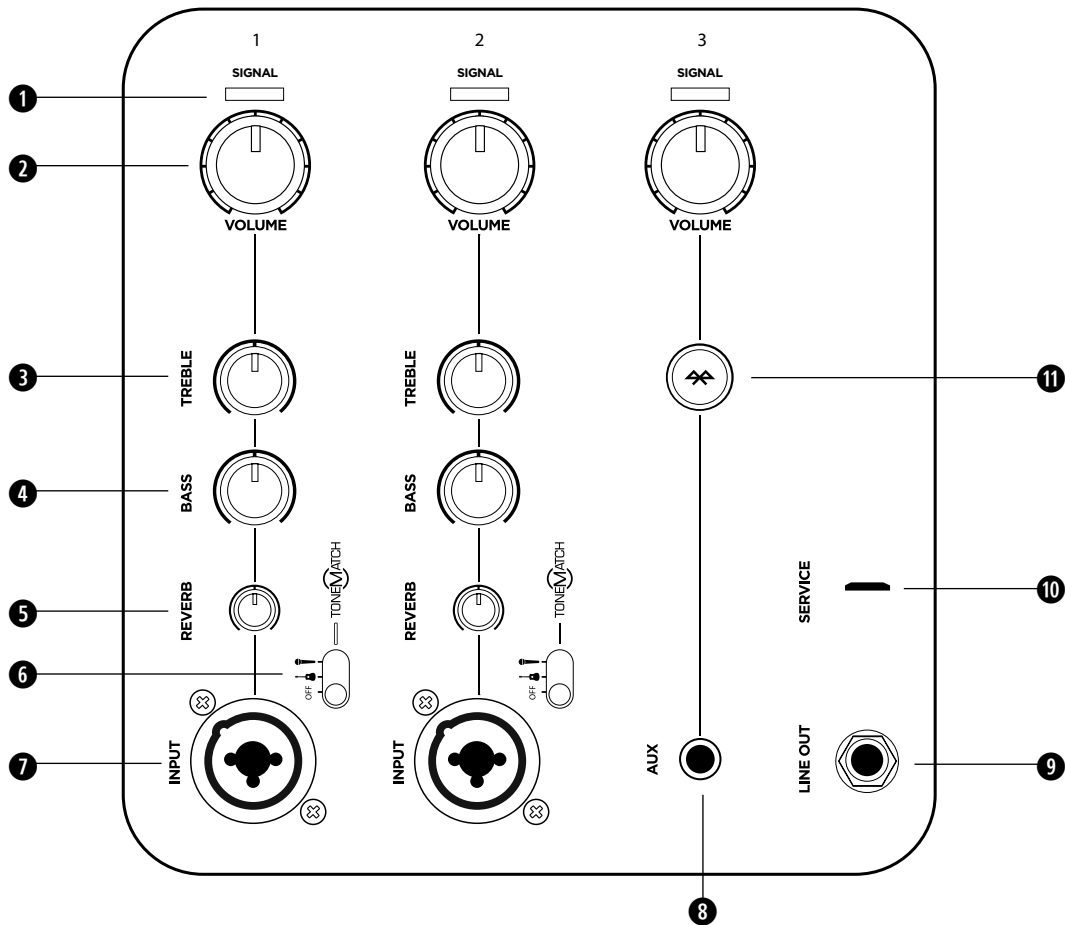


Nota: Gire el logotipo de Bose hacia la izquierda para que coincida con el modo seleccionado.

Información de funcionamiento

Conexiones y controles

El panel de control de Bose® S1 Pro proporciona los conectores, controles e indicadores necesarios para su uso.



Utilice las entradas de canal 1 y 2 para los micrófonos e instrumentos musicales. El procesamiento de señal ToneMatch® integrado permite que obtenga el mejor sonido posible de los micrófonos y los instrumentos. Utilice el canal 3 para la conectividad Bluetooth® y las entradas de nivel de línea.

1 INDICADOR DE SEÑAL/CLIEPO: PERMITE MOSTRAR EN COLOR EL ESTADO DE LA SEÑAL DE ENTRADA.

- Verde: señal existente
- Rojo: clipeo de señal

Nota: Reduzca el nivel del control de volumen correspondiente para evitar un clipeo constante de la señal.

2 CONTROL DE VOLUMEN: permite ajustar el nivel de volumen del micrófono, el instrumento o la fuente de audio.

3 CONTROL DE AGUDOS: permite ajustar el balance de alta frecuencia del micrófono o el instrumento.

4 CONTROL DE GRAVES: permite ajustar el balance de baja frecuencia del micrófono o el instrumento.

5 CONTROL DE REVERBERACIÓN: permite ajustar la cantidad de reverberación aplicada al micrófono o al instrumento.

6 INTERRUPTOR DE TONEMATCH: permite activar la preselección ToneMatch mediante el cambio de la posición del interruptor a o .

7 ENTRADA DE SEÑAL: permite conectar cables de micrófono (XLR) e instrumento (TS no balanceado) mediante una entrada analógica.

8 ENTRADA AUXILIAR: permite utilizar cables TRS de 3.5 mm para conectar una fuente de audio de nivel de línea. **Nota:** Se desactiva el sonido de esta entrada cuando la conexión Bluetooth está activa.

9 SALIDA DE LÍNEA: permite utilizar un cable TRS de 6.35 mm (0.25") para conectar la salida de nivel de línea a la entrada auxiliar de un segundo S1 Pro, a fin de crear una configuración monofónica con dos altavoces. **Nota:** La salida de línea es posterior a la mezcla.

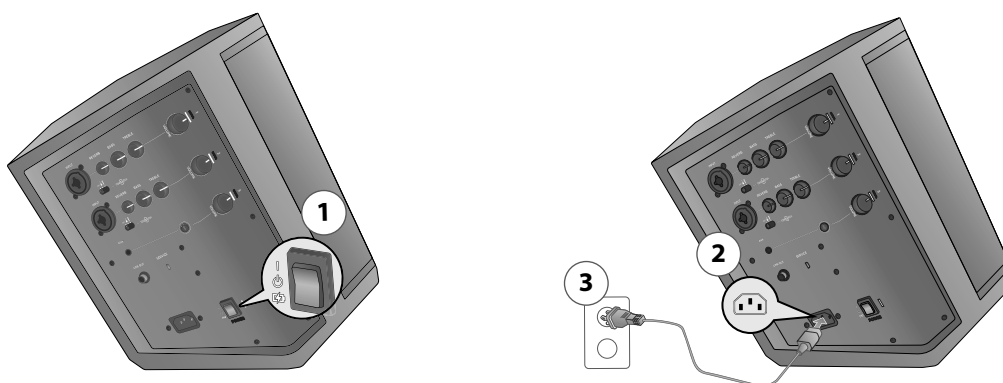
10 PUERTO DE SERVICIO: permite conectar un cable micro-USB para uso exclusivo del servicio de mantenimiento de Bose.

11 BOTÓN DE EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH: permite establecer el emparejamiento con dispositivos Bluetooth, tales como teléfonos móviles, tabletas y computadoras laptop (consulte la sección "Emparejamiento Bluetooth" en la página 26).

Conexión a la alimentación

1. Asegúrese de que el interruptor de alimentación esté en **Standby** (⏻).
2. Enchufe un extremo del cable de alimentación al conector del sistema S1 Pro.
3. Enchufe el otro extremo del cable de alimentación en una toma de alimentación eléctrica activa.
4. Conecte las fuentes de sonido antes de encender el sistema. Consulte la sección "Conexión de fuentes" a continuación.
5. Una vez que las fuentes de sonido estén conectadas, encienda el sistema moviendo el interruptor de alimentación a la posición **On** (I).

Nota: La configuración de alimentación **Carga rápida** (⚡) es para uso exclusivo con el accesorio de batería. Para obtener más información, consulte la guía del propietario del accesorio de batería, que está disponible en www.Bose.com.



Conexión de fuentes

Antes de conectar una fuente de sonido, gire todos los controles de **volumen** de canal totalmente a la izquierda.

Ajuste de los controles de canales 1 y 2

Los canales 1 y 2 están diseñados para utilizarlos con micrófonos dinámicos, guitarras, teclados u otros instrumentos.




1. Antes de conectar el micrófono o el instrumento, gire el control de **volumen** del canal correspondiente totalmente a la izquierda.
2. Los canales 1 y 2 están equipados con una preselección ToneMatch® integrada para optimizar automáticamente el sonido del micrófono o instrumento. Si lo desea, mueva el interruptor de ToneMatch del canal correspondiente (🎤 para micrófonos o 🎸 para otros instrumentos) para activar la preselección ToneMatch.
3. Mientras habla utilizando el micrófono o toca un instrumento, gire lentamente el control de **volumen** hacia la derecha para ajustarlo al nivel deseado.
4. Utilice los controles de **agudos**, **graves** y **reverberación** para ajustar aún más el sonido según sus preferencias personales. Mientras habla utilizando el micrófono o toca un instrumento, gire lentamente el control hasta que obtenga el efecto deseado.

Configuración del sistema

Ajuste de los controles de canal 3

El canal 3 está diseñado para el uso con dispositivos *Bluetooth*® y entradas de audio de nivel de línea.

Emparejamiento *Bluetooth*

1. En el dispositivo, active la función *Bluetooth*. **Nota:** Generalmente, la función *Bluetooth* se encuentra en el menú de configuración.
2. Mantenga presionado el botón  durante dos segundos. Seleccione Bose® S1 Pro en la lista de dispositivos. Mientras se empareja el dispositivo, el indicador  se enciende en color blanco intermitente. Cuando el dispositivo se empareja correctamente, el indicador  se enciende en color blanco fijo. **Nota:** Si el emparejamiento no se realiza correctamente, repita los pasos 1 y 2 hasta que se sincronicen los dispositivos.
3. Presione el botón de reproducción y suba el **volumen** del S1 Pro hasta que la luz indicadora se encienda en color verde, o bien hasta que se obtenga el nivel de volumen deseado. Si el indicador de volumen se enciende en color rojo fijo, baje el volumen.

Funcionamiento de *Bluetooth*

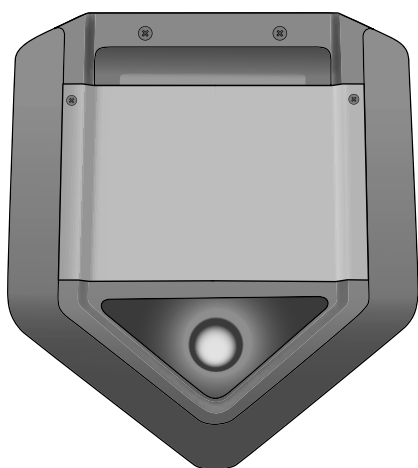
- El último dispositivo *Bluetooth* emparejado se sincronizará automáticamente cuando se encienda el sistema S1 Pro.
- El sistema S1 Pro se puede emparejar únicamente con un dispositivo a la vez. En caso de que quiera emparejar uno nuevo, repita los pasos de la sección "Emparejamiento *Bluetooth*".
- Si recibe una llamada en el teléfono emparejado, se pausará la música que se esté reproduciendo y se escuchará el tono de timbre en el teléfono. No se escucharán notificaciones ni llamadas en el sistema S1 Pro.

Entrada auxiliar

1. Conecte un cable de 3.5 mm (0.13") a una fuente de sonido de nivel de línea. Asegúrese de que la fuente de sonido tenga el volumen encendido.
Nota: Todo dispositivo conectado a través de la entrada AUX se antepondrá automáticamente a cualquiera emparejado con la conectividad *Bluetooth*.
2. Suba el **volumen** del S1 Pro hasta que la luz indicadora se encienda en color verde, o bien hasta que se obtenga el nivel de volumen deseado. Si el indicador de volumen se enciende en color rojo fijo, baje el volumen.

Uso de un soporte de altavoz

La parte inferior del sistema S1 Pro incluye una montura diseñada para montar el altavoz en un soporte. En la montura se puede colocar un poste estándar de 35 mm. Cuando se instala el sistema S1 Pro en un soporte de altavoz, el ecualizador se actualiza automáticamente para mantener un balance tonal óptimo.



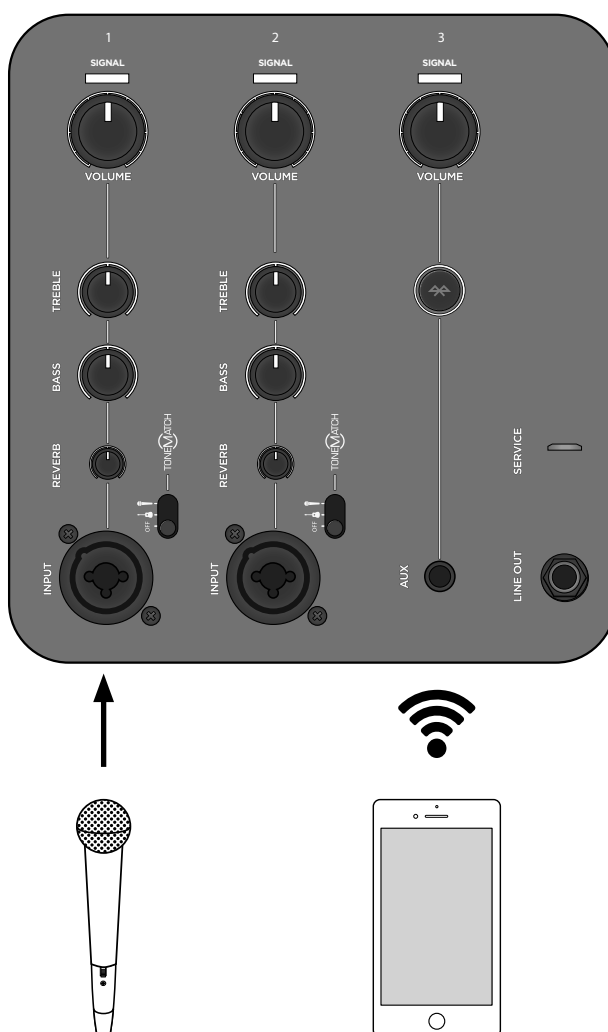
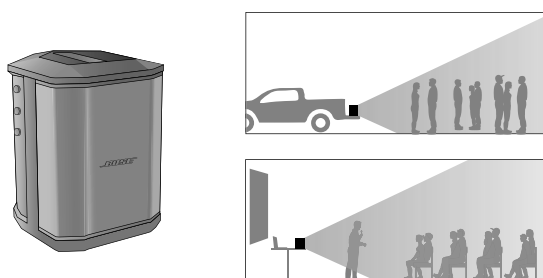
ADVERTENCIA: NO utilice el sistema Bose S1 Pro con un trípode o soporte que sea inestable. El altavoz solo está diseñado para su uso en un poste de 35 mm, y el trípode o soporte debe ser capaz de soportar un altavoz con un peso mínimo de 7 kg (15 lb) y un tamaño de 241 x 279 x 330 mm (9,5 x 11 x 13 in). Es posible que el uso de un trípode o soporte que no esté diseñado para soportar el tamaño y el peso del sistema S1 Pro provoque una condición inestable y peligrosa que podría causar lesiones.

Tipos de uso

Hay 4 tipos de uso para el sistema S1 Pro. En las siguientes páginas se muestran ejemplos típicos de configuración.

Superficie elevada

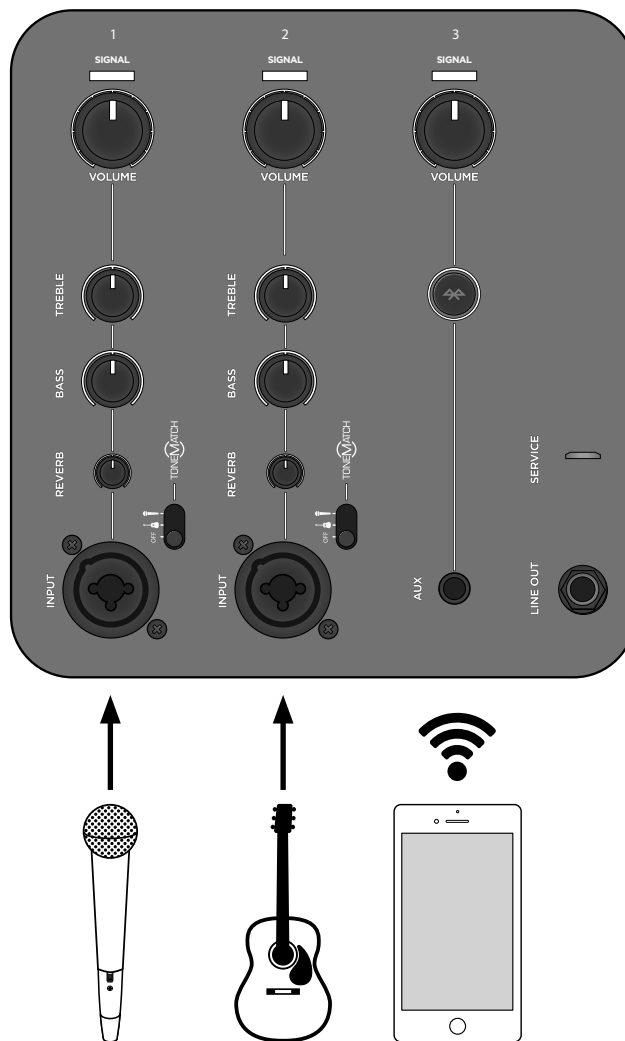
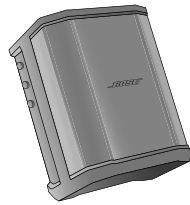
Coloque el sistema S1 Pro en una mesa en la parte delantera de la habitación para dar una presentación de negocios, o bien en el área de carga de una camioneta para celebrar una fiesta al aire libre. Conecte un micrófono y narre una presentación multimedia o anime a sus amigos antes de un partido, mientras escucha música de forma inalámbrica a través de su dispositivo móvil *Bluetooth*®.



Configuración del sistema

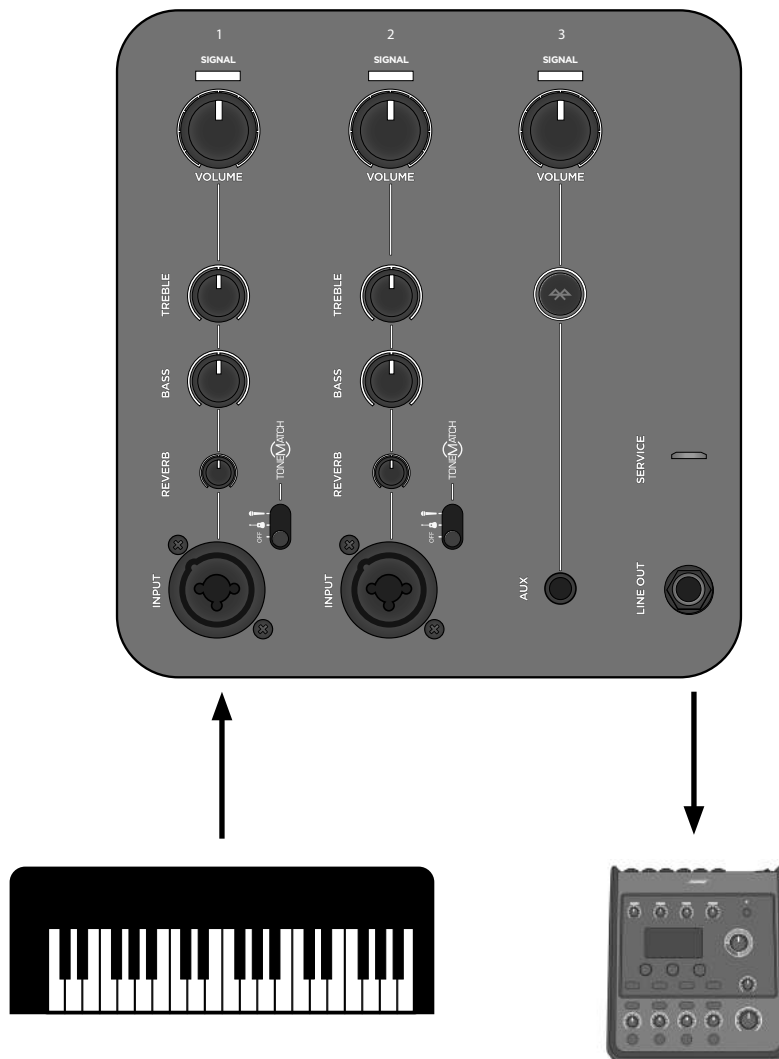
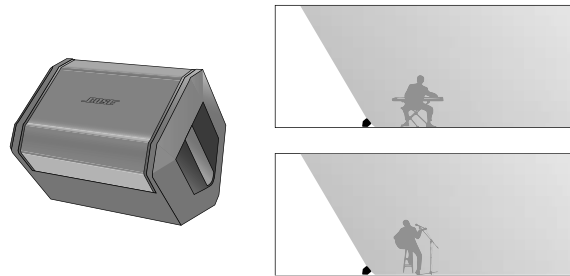
Inclinación hacia atrás

Coloque el sistema S1 Pro inclinado hacia atrás en el piso y detrás suyo para realizar presentaciones musicales en vivo. Incline el altavoz hacia un costado para generar un patrón de cobertura vertical superior, perfecto para pequeñas audiencias y transeúntes. Reproduzca sus pistas de acompañamiento a través de la transmisión *Bluetooth*® y acompañelas con un micrófono y una guitarra.



Monitor

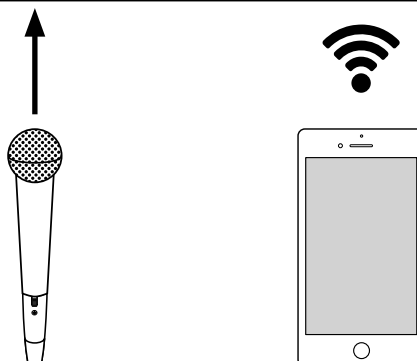
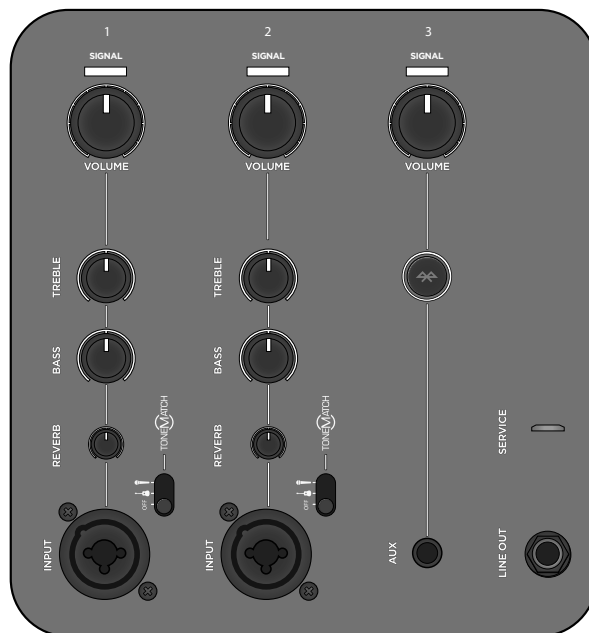
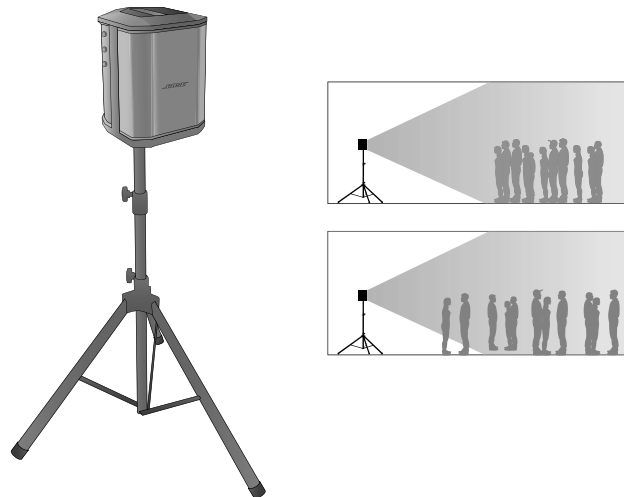
Coloque el sistema S1 Pro sobre su base lateral horizontal para utilizarlo como monitor de piso. Oriéntelo hacia el intérprete para utilizarlo como un monitor personal, o bien envíe su mezcla al sistema de PA principal e ingrese sus preferencias de ecualización y reverberación para la presentación.



Configuración del sistema

Soporte de altavoz

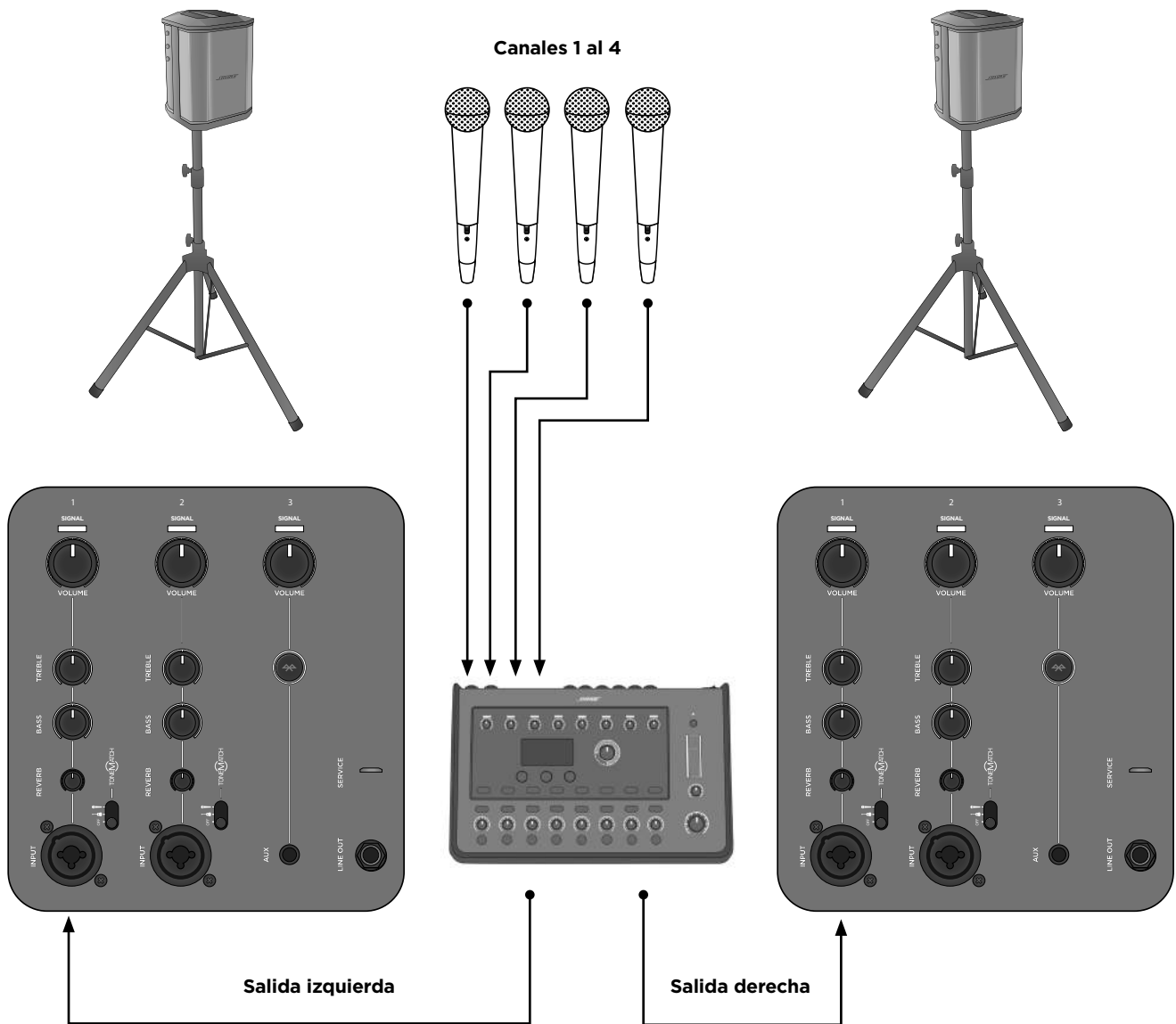
Si utiliza un soporte de altavoz convencional, podrá ocupar el sistema S1 Pro como un sistema de PA. Conecte un micrófono y haga un brindis, o bien cante una canción mientras reproduce música de forma inalámbrica a través de la transmisión *Bluetooth*®. Utilice la salida de línea para conectar en cadena el sistema S1 Pro a varias unidades y obtenga así mayor rendimiento y cobertura.



PA para propósitos generales

Utilice un mezclador con dos sistemas S1 Pro como un sistema PA convencional. La cobertura consistente y amplia del sistema permite garantizar que todo el público pueda oír fácilmente la presentación en toda la sala.

Estéreo

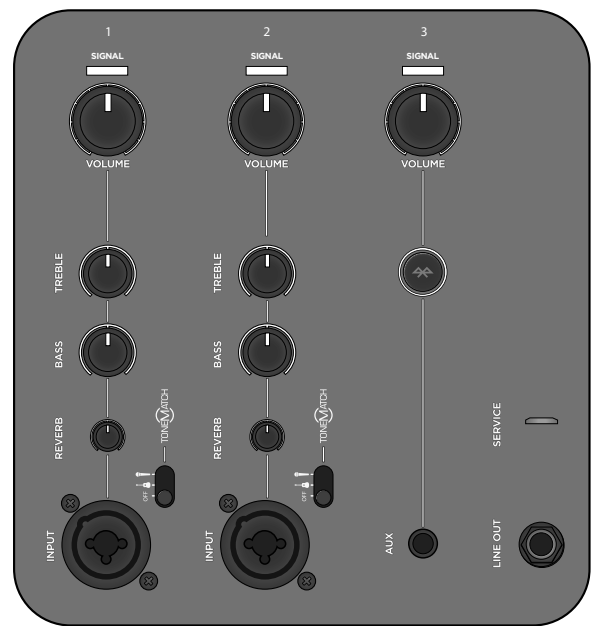
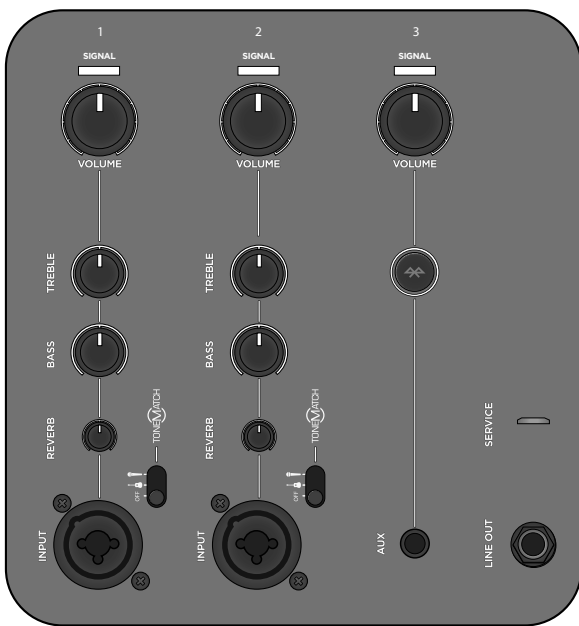
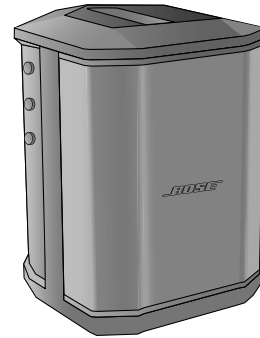
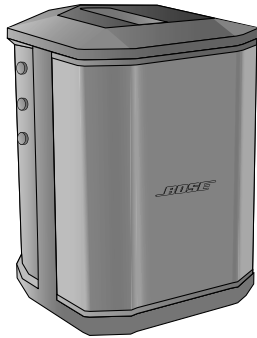


Nota: Cuando se utiliza como un PA convencional, se deben desactivar las funciones de reverberación y ToneMatch®.

Configuración del sistema

Conexión en cadena o monofónica

Enlace dos sistemas S1 Pro en modo monofónico utilizando un cable TRS de 6.35 mm (1/4"). Conecte la salida de línea de la unidad principal con una entrada del sistema S1 Pro secundario. Suba el volumen del canal hasta que ambas unidades tengan el volumen deseado.



Nota: En las unidades secundarias, desactive las funciones de ToneMatch® y reverberación, y deje los controles de tono en la posición central.

Solución de problemas

Si experimenta algún problema mientras utiliza este producto, pruebe las soluciones que se muestran a continuación. Si todavía no puede solucionar el problema, busque ayuda en línea en www.Bose.com/livesound. Si no puede encontrar respuesta a sus preguntas ahí, llame al equipo de asistencia técnica y de producto de Bose directamente al (877) 335-2673.

Problema	Qué hacer
El sistema está enchufado, el interruptor de alimentación está encendido, pero el indicador LED de alimentación está apagado	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que la toma de CA reciba alimentación. Pruebe conectar y utilizar una lámpara u otro dispositivo en la misma toma de CA, o bien examine la toma con un aparato para comprobar la salida de CA.
El indicador LED de alimentación está encendido (azul), pero no se reproduce ningún sonido	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el instrumento esté conectado a la entrada de señal. Asegúrese de que el control de volumen de la fuente esté encendido. Asegúrese de que el control de volumen de S1 Pro esté encendido. Asegúrese de que el indicador de señal/saturación esté encendido. Conecte el instrumento a otro amplificador para asegurarse de que la fuente esté funcionando.
El indicador LED de alimentación está encendido en color rojo	<ul style="list-style-type: none"> Llame a la asistencia técnica y de producto al (877) 335-2673.
Cuando no hay nada conectado al S1 Pro, se escucha un leve zumbido	<ul style="list-style-type: none"> Use un aparato para comprobar la salida de CA de la toma a la que está conectado el S1 Pro y revise si hay contactos invertidos o abiertos (vivo, neutro o a tierra). Si está utilizando un cable alargador, enchufe el S1 Pro directamente a la toma.
El sonido del instrumento o de la fuente de sonido se escucha distorsionado	<ul style="list-style-type: none"> Baje el volumen de la fuente. Si no se puede ajustar el volumen de la fuente de audio, encontrará paneles de entrada en su tienda minorista de instrumentos preferida. Pruebe un instrumento o fuente diferente.
El micrófono está recibiendo retroalimentación	<ul style="list-style-type: none"> Baje el volumen. Oriente el micrófono de modo que no apunte directamente al altavoz. Pruebe utilizar otro micrófono. Pruebe cambiar la ubicación del altavoz o del vocalista en el escenario. Aumente la distancia entre el altavoz y el micrófono. Si está utilizando un procesador de efectos vocales, asegúrese de que no esté contribuyendo al problema de retroalimentación.
El dispositivo <i>Bluetooth</i> [®] emparejado no se conecta al altavoz	<ul style="list-style-type: none"> Si el dispositivo requiere una contraseña, verifique que haya ingresado la correcta. Asegúrese de que la función <i>Bluetooth</i> esté activada o habilitada en el dispositivo fuente. El dispositivo <i>Bluetooth</i> puede estar fuera del rango; intente acercarlo al altavoz. Si es posible, apague todos los demás dispositivos <i>Bluetooth</i> cercanos o desactive su función <i>Bluetooth</i>. Borre la memoria del altavoz, o bien mantenga presionado el botón <i>Bluetooth</i> durante diez segundos para emparejar otro dispositivo. Empareje el dispositivo <i>Bluetooth</i> y el altavoz de nuevo. Apague y vuelva a encender el dispositivo e intente emparejarlo de nuevo.
Hay un exceso de zumbido cuando se conectan en cadena varias unidades	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que esté utilizando un cable TRS de 6.35 mm (1/4") y no uno TS de 6.35 mm (1/4") (guitarra).

Cuidado y Mantenimiento

Cuidado del producto

Limpieza

- Limpie la carcasa del producto utilizando únicamente un paño suave y seco.
- No utilice solventes, productos químicos ni soluciones de limpieza que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.
- No utilice aerosoles cerca del producto ni permita que se viertan líquidos en las aberturas.
- Si es necesario, puede aspirar con cuidado la rejilla del altavoz.

Especificaciones de Bose® S1 Pro

Carcasa	
Material de la carcasa	Plástico de polipropileno
Acabado	Plástico con textura
Rejilla	Acero con revestimiento en polvo negro
Dimensiones (Al. x An. x Pr.), mm	330 x 241 x 286
Dimensiones (Al. x An. x Pr.), pulgadas	13 x 9.5 x 11.2
Peso neto	6.8 kg (15 libras)

Información de contacto

Visite nuestra página web en **Bose.com**.

Américas

(EE.UU., Canadá, México, Centroamérica y Sudamérica)
Bose Corporation
Framingham, MA 01701, EE.UU.
Centro corporativo: 508-879-7330
Americas Professional Systems,
Soporte técnico: 800-994-2673

Australia

Bose Pty Limited
Unit 3/2 Holker Street
Newington NSW, Australia
61 2 8737 9999

Bélgica

Bose N.V. / S.A
Limesweg 2, 03700
Tongeren, Bélgica
012-390800

China

Bose Electronics (Shanghái) Co Ltd
25F, L'Avenue
99 Xianxia Road
Shanghái, República Popular China 200051,
China
86 21 6010 3800

Francia

Bose S.A.S
26-28 avenue de Winchester
78100 St. Germain en Laye, Francia
01-30-61-63-63

Alemania

Bose GmbH
Max-Planck Strasse 36D 61381
Friedrichsdorf, Alemania
06172-7104-0

Hong Kong

Bose Limited
Suites 2101-2105, Tower One, Times Square
1 Matheson Street, Causeway Bay, Hong Kong
852 2123 9000

India

Bose Corporation India Private Limited
Salcon Aurum, 3rd Floor
Plot N.º 4, Jasola District Centre
Nueva Delhi - 110025, India
91 11 43080200

Italia

Bose SpA
Centro Leoni A - Via G. Spadolini
5 20122 Milano, Italia
39-02-36704500

Japón

Bose Kabushiki Kaisha
Sumitomo Fudosan Shibuya Garden Tower 5F
16-17, Nanpeidai-cho
Shibuya-Ku, Tokio, 150-0036, Japón
TEL.: 81-3-5489-0955
www.bose.co.jp

Países Bajos

Bose BV
Gorslaan 60
1441 RG Purmerend
Países Bajos
0299-390139

Reino Unido

Bose Ltd
1 Ambley Green, Gillingham Business Park
KENT ME8 ONJ
Gillingham, Inglaterra
0870-741-4500

Visite el sitio web para consultar por otros países

Información de firma importadora

Unión Europea

Bose Products B.V., Gorslaan 60, 1441 RG
Purmerend, Países Bajos

China

Bose Electronics (Shanghái) Company
Limited, Part C, Plan 9, N.º 353 North
Riying Road, China (Shanghái) Pilot Free
Trade Zone

Taiwán

Bose Taiwan Branch, 9F-A1, No.10, Section
3, Minsheng East Road, Taipei City 104,
Taiwán
Tel.: +886-2-2514 7676

México

Bose de México, S. de R.L. de C.V. Paseo
de las Palmas 405-204, Lomas de
Chapultepec, 11000 México, D.F.
Tel.: +5255 (5202) 3545

Garantía limitada y registro

El altavoz está cubierto con una garantía limitada. Visite nuestro sitio Web en **pro.Bose.com** para obtener más detalles sobre la garantía limitada.

La información de garantía de este producto no aplica a Australia ni a Nueva Zelanda. Visite nuestros sitios web **www.bose.com/au/warranty** o **www.bose.com/nz/warranty** para ver detalles sobre la garantía en Australia y Nueva Zelanda.

El sistema Bose® S1 Pro está cubierto por las patentes publicadas o pendientes en EE.UU. y otros países.

Información adicional

Para solicitar una copia impresa de la guía del propietario, use los números de teléfono suministrados.

La palabra y los logotipos de *Bluetooth*® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por parte de Bose Corporation está bajo licencia.

Fecha de fabricación

El octavo dígito del número de serie indica el año de fabricación; p. ej., "6" es 2006 o 2016.



807173-0010

©2017 Bose Corporation, All rights reserved.
Framingham, MA 01701-9168 USA
www.Bose.com
All trademarks are the property of their respective owners
AM807173 Rev. 00
September 2017

